

NUMMER 7 • BONUSGESCHICHTE

Toko di sudut

Ein Samstag im kleinen Geschäft an der Ecke bei Haus Nummer 7: Karim, der vor vielen Jahren von weit her gekommen ist, seine Frau Aida und ein alter Freund, der jeden Abend um sechs kommt.

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

In der Stadt unterwegs

Indonesisch

Online lesen & hören



Pak Karim = ■ Aida = ○ Lena (Lukas) = ▲ Intan = ●

Samstag, sechs Uhr morgens. Die Straße ist noch dunkel. An der Ecke bei Haus Nummer 7 geht in einem kleinen Laden ein Licht an.

Sabtu, jam enam pagi. Di sudut dekat nomor tujuh ada toko kecil.

Toko Pak Karim. Pak Karim bekerja di sini sudah tiga puluh tahun.

■ Selamat pagi! Saya Karim. Setiap Sabtu saya bangun jam lima.

■ Jam tujuh saya naik mobil ke pasar. Di sana saya beli apel, tomat, dan kentang.

○ Saya di sini, di toko. Kami berdua bekerja di sini.

Ini Aida, istri Pak Karim. Dia dari kota ini.

Tapi Pak Karim bukan dari sini. Dia dari Yordania.

■ Jam delapan saya pulang dari pasar. Aida, ini sepuluh kilo apel!

Um zehn klingelt die Ladenglocke. Du kommst mit einer Einkaufsliste herein.

▲ Selamat siang, Pak Karim! Sebotol susu, ya.

■ Selamat siang! Ini. Mau yang lain?

▲ Ya, setengah kilo keju. Bapak dari sini?

■ Tidak, saya dari Yordania. Tapi saya sudah tinggal di sini lama sekali.

▲ Kenapa Bapak tinggal di sini?

■ Dulu saya mahasiswa di Jakarta. Aida juga di sana.

■ Dia dari kota ini. Sekarang dia istri saya. Kota ini juga kota saya.

○ Toko kami sudah tiga puluh tahun!

▲ Bapak punya anak?

- Ya, anak laki-laki dan perempuan. Sekarang sudah dewasa.
- Anak perempuan kami tinggal di Jakarta. Anak laki-laki di sini, dekat stasiun.
- Setiap Minggu, anak perempuan kami naik kereta. Anak laki-laki naik sepeda.
- Kami semua makan di sini, di dapur di belakang toko.
- ▲ Pak Karim, kantor pos di mana? Saya perlu ke kantor pos.
- Kantor pos? Ke kanan, lalu jalan kedua di kiri. Di antara bank dan apotek.
- ▲ Terima kasih! Bapak kenal Miko?
- Miko? Tentu! Saya sudah kenal dia lama sekali.
- Berapa umurnya? Tidak ada yang tahu. Saya juga tidak.

Abend. Die Straßenlaternen gehen an. Ein großer grauer Kater sitzt wie jeden Tag vor der Ladentür.

Setiap sore jam enam, Miko duduk di depan pintu toko.

Pagi hari di jendela kafe Bu Rina. Sabtu di pasar. Sore hari di sini.

- Selamat sore, Miko! Datang lagi? Lapar?
- Ini ikan sedikit. Sedikit saja!

○ Karim! Setiap sore "sedikit saja"...

■ Miko teman saya. Kami sudah lama berteman.

Intan kommt auf dem Heimweg von ihrer Großmutter herein.

● Selamat sore, Pak Karim! Tolong cerita. Bapak kenal Miko dari mana?

■ Dulu ada satu sore, seperti hari ini.

■ Ada kucing di depan pintu. Besar, abu-abu, dan lapar sekali.

○ Seperti sekarang! Setiap sore dia masih lapar.

● Miko kucing Bapak?

■ Bukan. Miko tinggal di nomor tujuh. Tapi makan malam di sini!

● Di pasar dan di kafe juga! Miko punya tiga makan malam!

○ Karena itu dia besar sekali.

Miko frisst seinen Fisch auf, putzt sein Gesicht und geht mit erhobenem Schwanz zu Haus Nummer 7. Intan nimmt auch ihre Schultasche.

■ Selamat tidur, Miko! Pulang ke nomor tujuh.

○ Sampai jumpa, Intan! Lurus, lalu jalan kedua di kiri!

Toko itu sepi. Pak Karim dan Aida duduk di meja dan minum teh.

■ Besok Minggu. Besok anak-anak datang.

○ Miko juga, tentu.

Neue Wörter

Yordania

Jordanien

dewasa

Erwachsener/Erwachsene

istri

Ehefrau

mahasiswa

Student oder Studentin

petunjuk

Anleitung

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER HAT DAS GESAGT?

Wer sagt das?

1 Selamat pagi! Saya Karim. Setiap Sabtu saya bangun jam lima.

- ☐ (A) Intan
- ☐ (B) Pak Karim
- ☐ (C) Lena

Bedeutung: Guten Morgen! Ich bin Karim. Samstags stehe ich um fünf auf.

2 Saya di sini, di toko. Kami berdua bekerja di sini.

- ☐ A Intan
- ☐ B Aida
- ☐ C Lena

Bedeutung: Und ich bin hier, im Geschäft. Wir arbeiten beide hier.

3 Selamat siang, Pak Karim! Sebotol susu, ya.

- ☐ A Aida
- ☐ B Lena
- ☐ C Pak Karim

Bedeutung: Guten Tag, Karim! Eine Flasche Milch, bitte.

L2) RICHTIG ODER FALSCH?

Richtig oder falsch?

1 Pak Karim dari Yordania.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Herr Karim kommt aus Jordanien.

2 Aida istri Pak Karim.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Aida ist Herrn Karims Frau.

3 Miko datang ke toko pada sore hari.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Miko kommt abends ins Geschäft.

4 Anak perempuan Pak Karim tinggal di Kanada.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Herrn Karims Tochter wohnt in Kanada.

5 Pak Karim bilang Miko kucingnya.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Herr Karim sagt, Miko ist sein Kater.

L3) WAS GESCHAH ZUERST?

Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge.

- ☐ Miko datang ke toko.
- ☐ Pak Karim pergi ke pasar.
- ☐ Pak Karim dan Aida minum teh.
- ☐ Kamu membeli susu dan keju.
- ☐ Pak Karim memberi petunjuk jalan.

L4) VERSTEHE DIE GESCHICHTE

Beantworte die Fragen.

1 Pak Karim dari mana?

- ☐ A Yordania
- ☐ B Kanada

Bedeutung: Woher kommt Herr Karim?

2 Kantor pos di mana?

- ☐ A Di antara bank dan apotek
- ☐ B Di atas toko

Bedeutung: Wo ist die Post?

3 Apa makan malam Miko?

- ☐ A Ikan
- ☐ B Apel

Bedeutung: Was frisst Miko zum Abendessen?